



e-Letter 周报

2011年11月1日

- **2011年10月25日**下午，位于北京市朝阳区何各庄的儿童希望之家二期工程正式开工。剪彩仪式由儿童希望之家的小朋友约翰、佳佳、玛丽、子翔亲自完成，儿童希望救助基金会理事长张雯、爱心企业康明斯（中国）代表 **Cindy** 女士、儿童希望救助基金会爱心大使摇滚歌星徐池、儿童希望之家共建单位代表、公益媒体代表、儿童希望之家的孩子们共同参与了简短的剪彩仪式。孩子们还向每位来宾赠送了寓意平安的大苹果。

In the afternoon on October 25, 2011, Children's Hope officially began construction on the second phase of the foster home in Hegezhuang, Chaoyang district, Beijing. Children's Hope's director, Melody Zhang; representative from the Cummins company; Children's Hope's rock and roll music artist, Xuchi; Children's Hope's foster home representative; the media, and the foster home children all attended the short ribbon cutting ceremony.



（本照片由《北京社区报》记者李波拍摄）



- 由河南儿童希望救助基金会参与救助的被开水严重烫伤的小帅帅再度引起了人们的关注——— 孩子的奶奶在无力抚养的情况下准备遗弃的可怜的小帅帅，谁来接续这个无辜孩子的生命？ 谁来承担起抚养孩子的责任？ 目前孩子需要的生活费、治疗费，每月3000元。



The assistance given to Xiao Shuaishuai, who was severely burnt by boiling water, for his treatment from the Children's Hope branch in Henan's has again caught the attention of many people. The child's grandmother was preparing to abandon the kid because she did not have the means to take care of Xiao Shuaishuai. Under this situation, who was going to save the innocent kid? Who was going to take up this responsibility? Now he needs 3000 yuan per month to continue his medical treatment and living.

- 最让人心疼的孩子 ----- 这张照片是由公益中国徐宪刚主编拍摄的。照片中的小姑娘名叫未汐，2006年出生，手脚徐动性瘫痪，皮质盲。她既看不见，也听不见，她渴望的是我们用肢体语言和她交流。来自河南省平顶山福利院，现在寄养在儿童希望之家。面对小未汐一双无助的，但又充满了对生命渴望的大眼睛，您想为她做些什么呢？

The kid that makes everyone's heart ache---this picture was taken by Mr, Gang, the editor in chief of China Xuxian. The name of the girl in the picture is Wei Xi, she was born in 2006. Her hands and legs are but close to paralyzed, and she is also blind. Seeing little Wei Xi unable to see but still longing to live on, what can we do for her?



参与救助

人民币捐款账号：331156013221
账户名：河南省儿童希望救助基金会
开户行名称：中国银行北京国际贸易中心支行（捐款时请注明某孩子专用）
支付宝捐款账号：hope@childrenshope.org.cn
地址：北京市朝阳区西坝河南路3浩鸿园趣园1c 邮编：100028
电话：010-64462430/31/32/33 新浪微博：儿童希望救助基金会
网址：<http://www.childrenshope.org.cn>